

にほんご

English

中文

한국어

Tiếng Việt

नेपाली

Bahasa Indonesia

Tagalog

ภาษาไทย

Português

Español

YOKOHAMA Foreign Residents Information Center

Providing Consultations and Information in 11 Languages

横浜市多文化共生総合相談センター
11言語での相談・情報提供

TEL: 045-222-1209 E-mail: t-info@yoke.or.jp



英語

YOKOHAMA Foreign Residents Information Center

Providing consultations and information in 11 languages

中国語

横浜市多文化共生総合咨询中心

提供11种语言咨询及信息共享服务

韓国語

요코하마시 다문화공생 종합상담센터

11개 국어로 상담 및 정보 제공

ベトナム語

Trung tâm tư vấn tổng hợp cộng sinh đa văn hóa thành phố YOKOHAMA

Tư vấn và cung cấp thông tin bằng 11 ngôn ngữ

ネパール語

योकोहामा विदेश निवासी सूचना केन्द्र

11 भाषाहरूमा परामर्श र जानकारी प्रदान गर्दै

インドネシア語

Pusat Informasi Penduduk Asing YOKOHAMA

Menyediakan konsultasi dan informasi dalam 11 bahasa

タガログ語

Sentrong Impormasyon Pang-mamamayang Dayuhan sa YOKOHAMA

Paglalaan ng konsultasyon at ng impormasyon sa 11 wika

タイ語

ศูนย์ให้คำปรึกษาพหุวัฒนธรรมแห่งเมืองโยโกฮามา

บริการให้ข้อมูลและคำปรึกษา 11 ภาษา

ポルトガル語

Centro de Informações para Residentes Estrangeiros em YOKOHAMA

Oferecendo consultas e informações em 11 idiomas

スペイン語

Centro de Información para Residentes Extranjeros en YOKOHAMA

Brinda consultas e información en 11 idiomas



「横浜市多文化共生総合相談センター」では、

横浜で暮らしている外国人から、

11の言葉で相談を受けます。相談は0円です。

相談の内容は、他の人に話しません。

たとえば

- ・在留手続きについて相談したい
- ・どこで日本語の勉強ができるの？
- ・英語が話せるお医者さんをさがしている
- ・子どもの勉強が心配 など

電話で相談をする

センターに来て相談をする

相談員と、直接相談ができます。

通訳と電話やタブレットをとおして、相談ができます。(翻訳機を使う時もあります。)

区役所などと電話をつないで、相談もできます。

※センターに来られない人は、横浜にある国際交流ラウンジに聞いてください。

- 生活相談：横浜での暮らしの相談をうけます。情報を教えます。
- 電話通訳：区役所などに何か聞きたい時、予約をしたい時、電話通訳をします。
- 通訳派遣：区役所などにボランティアの派遣・紹介をします。(0円です。お金が要るものもあります。)
- 専門相談：法律の相談、在留資格の相談、教育の相談など。(0円です。)
- 証明書の英訳：日本の戸籍、住民票を英語にします。(お金が要ります)

曜日と時間

月曜日～金曜日：10:00～17:00(受付は16:30まで)

第2・第4土曜日：10:00～13:00(受付は12:30まで) ※電話での相談は日本語、英語、中国語、スペイン語のみ

日曜日、祝日、12/29～1/3は休み

専門相談

(予約をしてください)

行政書士相談：毎月 第1木曜日：13:00～16:00(1回45分)

教育相談：第2・第4土曜日：10:00～12:30

English
英語

I want advice about immigration procedures.

Where can I study Japanese?

I'm looking for a hospital where I can get a checkup in English.

I'm worried about my child's studies.

At the "YOKOHAMA Foreign Residents Information Center", foreigners living in Yokohama will be able to receive consultations and information in any of 11 languages. Consultations are free of charge, and information will be kept in the strictest confidence.

Telephone consultation On-site consultation

The consultation staff will talk with you directly, or we will provide consultation by arranging an audio and/or video connection to our contracted interpreting company. (We may use machine translation software depending on the circumstances.)

* Please consult your local international lounge if there is difficulty in coming to the Center.

Daily Life Consultation	We can provide daily life consultations and provision of general information, etc.
Phone Interpreting	We will translate, over the telephone, things like simple inquiries and reservations at ward offices and the like.
Interpreter Dispatch	We can dispatch, or introduce, volunteer interpreters to government offices and the like (free, but some paid).
Consultation by Specialists	We can provide legal consultation, consultation on immigration and naturalization, consultation on education, and so on (reservation required).
Translation of Certificates	We will make an English translation of your family register, an excerpt thereof, or your resident register (this service requires a fee).

Open hours

Weekdays: 10:00 am - 5:00 pm (registration is until 4:30 pm)

2nd and 4th Saturdays of the month: 10:00 am - 1:00 pm (registration is until 12:30 pm)

Closed on Sundays, national holidays, and Dec. 29 - Jan. 3

Consultation by Specialists (reservation required)

- Consultation on immigration and naturalization: 1st Thursday of the month: 1:00 pm - 4:00 pm (45 minutes per consultation)
- Consultation on Education: 2nd and 4th Saturdays of the month: 10:00 am - 12:30 pm

中文
中国語

我想咨询一下在留手续。

在哪里可以学习日语？

我在寻找能够使用中文看病的医院。

担心孩子的学习

横滨市多文化共生综合咨询中心面向居住在横滨的外国人士, 提供11种语言咨询及信息共享服务。免费咨询, 严格保密。

电话咨询 现场咨询

与咨询员面对面交流, 或与签约翻译公司音频、视频连线, 提供咨询服务 (也有使用机器翻译的情况)。

※不便直接来本中心的求助者请在当地的国际交流服务处咨询。

生活咨询	为您提供日常生活方面的咨询服务及一般性的有用信息
电话口译	想要向区役所等机构简单问询或预约时, 可为您提供电话口译服务。
口译派遣	为您派遣或介绍陪同前往行政机构的志愿者口译人员 (免费、部分收费)
专家咨询	法律咨询、行政书士咨询、教育咨询等 (需预约)
证书翻译	户籍誊本、抄本、住民票翻译成英文的服务 (收费)

受理时间

周一~周五: 10点00分~17点00分 (受理时间截止到16点30分)

第2及第4个周六: 10点00分~13点00分 (受理时间截止到12点30分)

周日、节假日、12月29日~1月3日休息

专家咨询 (需预约)

• 行政书士咨询: 每月第1个周四: 13点00分~16点00分 (1件45分钟)

• 教育咨询: 第2及第4个周六: 10点00分~12点30分

한국어

韓国語

재류 수속에 대해
상담하고 싶어요.

어디에서
일본어 공부를 할 수 있나요?

한국어로
진찰을 받을 수 있는
병원을 알고 싶어요.

자녀 공부가
걱정돼요.

요코하마시 다문화공생 종합상담센터에서는 요코하마에 거주하는 외국인을 대상으로 11개 국어로 상담 및 정보를 제공하고 있습니다. 상담은 무료이며, 비밀은 엄수합니다.

전화상담 방문상담

상담원이 직접 대면하거나 제휴 통역회사와 음성 및 영상통화를 연결하여 대응합니다(기계번역을 사용하는 경우도 있습니다).

* 센터 방문이 어려운 상담자는 지역 국제교류라운지에서 상담하시기 바랍니다.

생활상담	생활상담 및 일반적인 정보제공 등
전화통역	구청 등에 대한 간단한 문의 및 예약을 전화로 통역합니다.
통역파견	행정기관 등에 대한 자원봉사 통역 파견 및 소개(무료, 일부 유료)
전문상담	법률상담, 행정서사상담, 교육상담 등(예약 필요)
증명서번역	호적등본 및 초본, 주민표 영어번역(유료)

대응일시

월~금: 10시 00분~17시 00분(접수 16시 30분까지)
둘째·넷째 주 토요일: 10시 00분~13시 00분(접수 12시 30분까지)
* 방문상담 한정
일요일, 공휴일, 12월 29일~1월 3일은 휴무

전문상담(예약 필요)

- 행정서사상담: 매월 첫째 주 목요일: 13시 00분~16시 00분(1건 45분)
- 교육상담: 둘째·넷째 주 토요일: 10시 00분~12시 30분

Tiếng Việt

ベトナム語

Tôi muốn được tư
vấn về thủ tục lưu trú.

Tôi có thể
học tiếng Nhật ở đâu?

Tôi đang tìm bệnh
viện có hỗ trợ tiếng
Việt để khám bệnh.

Lo lắng về chuyện
học hành của con cái.

Trung tâm tư vấn tổng hợp cộng sinh đa văn hóa của thành phố YOKOHAMA là nơi chuyên thực hiện tư vấn và cung cấp thông tin bằng 11 ngôn ngữ cho người nước ngoài đang sinh sống tại Yokohama. Tư vấn miễn phí, bảo mật thông tin.

Tư vấn qua điện thoại Tư vấn trực tiếp tại trung tâm

Tư vấn viên sẽ gặp mặt trực tiếp hoặc hỗ trợ tư vấn bằng cách kết nối âm thanh và video với công ty phiên dịch liên kết (một số trường hợp có thể sử dụng phiên dịch máy).

* Người muốn tư vấn nếu gặp khó khăn trong việc đến trung tâm, vui lòng liên hệ với phòng phụ trách giao lưu quốc tế của khu vực để được hỗ trợ.

Tư vấn sinh hoạt	Tư vấn về cuộc sống và cung cấp thông tin chung, v.v...
Phiên dịch qua điện thoại	Phiên dịch qua điện thoại các thắc mắc có nội dung đơn giản hoặc đặt lịch hẹn đến văn phòng quận, v.v...
Phái cử phiên dịch	Giới thiệu và cử phiên dịch viên tình nguyện cho các cơ quan hành chính, v.v... (miễn phí, có thu một phần phí)
Tư vấn chuyên môn	Tư vấn pháp lý, tư vấn bởi chuyên viên hành chính, tư vấn giáo dục, v.v... (cần đặt lịch)
Dịch giấy tờ chứng nhận	Dịch sang tiếng Anh bản gốc - bảo sao sổ hộ khẩu, phiếu cư trú (có phí)

Thời gian hỗ trợ

Thứ hai ~ thứ sáu: 10:00 ~ 17:00 (tiếp nhận lượt đăng ký cuối cùng đến 16:30)
Thứ bảy của tuần thứ 2, 4 trong tháng: 10:00 ~ 13:00 (tiếp nhận lượt đăng ký cuối cùng đến 12:30) * Chỉ tư vấn trực tiếp tại trung tâm
Ngày nghỉ: chủ nhật, ngày lễ, 29/12 ~ 3/1

Tư vấn chuyên môn (cần đặt lịch)

- Tư vấn bởi chuyên viên hành chính: Thứ năm của tuần đầu tiên mỗi tháng: 13:00 ~ 16:00 (mỗi trường hợp: 45 phút)
- Tư vấn giáo dục: Thứ bảy của tuần thứ 2, 4 trong tháng: 10:00 ~ 12:30

नेपाली

ネパール語

म अध्यागम प्रक्रियाबारे सुझाव चाहन्छु।

मैले जापानी भाषा कहाँ अध्ययन गर्न सक्छु?

म एक अस्पतालको खोजीमा छु जहाँ नेपालीमा जाँच गरिन्छ।

म मेरो बच्चाको अध्ययन बारे चिन्तित छु।

“योकोहामा विदेश निवासी सूचना केन्द्र” मा, योकोहामा मा बस्ने विदेशीहरू 11 भाषाहरू मध्ये कुनै एकमा परामर्श र जानकारी प्राप्त गर्न सक्षम हुनेछन्। परामर्शहरू निःशुल्क छन् र जानकारीलाई कडा रूपमा गोपनीय राखिनेछ।



टेलिफोन परामर्श



अन-साइट परामर्श

परामर्श कर्मचारीले तपाईंसँग प्रत्यक्ष रूपमा कुराकानी गर्नुहुनेछ वा हामीले हाम्रो सम्झौता गरेको दोभाषे कम्पनीमा अडियो र/वा भिडियो जडानको व्यवस्था मिलाएर परामर्श उपलब्ध गराउनेछौं। (हामीले परिस्थितिहरूमा आधारित रहेर मेशिन अनुवादन सफ्टवेयर प्रयोग गर्न सक्नेछौं।)

* यदि केन्द्रमा आउन असहज भएमा कृपया तपाईंको स्थानीय लाउन्जमा परामर्श गर्नुहोस्।

दैनिक जीवन बारे परामर्श	हामीले दैनिक जीवनका परामर्श र सामान्य जानकारीको प्रावधान, आदि उपलब्ध गराउन सक्छौं।
फोन दोभाषे	हामीले वाई कार्यालय र यस्तै ठाउँमा सामान्य सोधपूछ र आरक्षणहरू जस्ता कुराहरू टेलिफोनमा अनुवादन गर्नेछौं।
दोभाषे डिस्काच	हामीले स्वयंसेवक दोभाषेहरूलाई सरकारी कार्यालय र यस्तै ठाउँमा डिस्काच वा प्रस्तावित गर्न सक्छौं (निः शुल्क, तर केही भुक्तानी)।
विशेषज्ञहरूद्वारा परामर्श	हामीले कानूनी परामर्श, अध्यागमन र नागरिक बनाउने प्रक्रियामा परामर्श, शैक्षिक परामर्श र अन्य थप उपलब्ध गराउन सक्छौं (आरक्षण आवश्यक पर्ने)।
प्रमाणपत्रहरूको अनुवादन	हामीले तपाईंको परिवार दर्ता, त्यसको उद्धरण वा तपाईंको निवासी दर्ताको अङ्ग्रेजी अनुवादन गर्नेछौं (यो सेवालार्थ शुल्क आवश्यक छ)।

खुला रहने समय

खुले दिनहरू: 10:00 - 17:00 (दर्ता 16:30 अपरान्ह सम्म)

महिनाको दोस्रो र चौथो शनिबार: 10:00 - 13:00 (दर्ता 12:30 अपरान्ह सम्म) * केवल अन-साइट परामर्श

आइतबार, राष्ट्रिय बिदाहरूका दिनमा र डिसेम्बर 29 देखि जनवरी 3 सम्म बन्द हुन्छ

विशेषज्ञहरूद्वारा परामर्श (आरक्षण आवश्यक पर्ने)

- अध्यागमन र नागरिक बनाउने प्रक्रियामा परामर्श: महिनाको पहिलो बिहीबार: 13:00 - 16:00 (प्रति परामर्श 45 मिनेट)
- शैक्षिक परामर्श: महिनाको दोस्रो र चौथो शनिबार: 10:00 - 12:30

Bahasa Indonesia

इन्डोनेशिया

Saya ingin mendapatkan saran mengenai prosedur imigrasi.

Di mana saya bisa belajar bahasa Jepang?

Saya mencari rumah sakit yang dapat melakukan pemeriksaan untuk saya dalam bahasa Indonesia.

Saya khawatir dengan pendidikan anak saya.

Di “Pusat Informasi Penduduk Asing YOKOHAMA”, orang asing yang tinggal di Yokohama akan menerima konsultasi dan informasi dalam salah satu dari 11 bahasa yang tersedia. Konsultasi tidak dikenai biaya dan kerahasiaan informasi yang bersangkutan akan terjaga.



Konsultasi melalui telepon



Konsultasi di tempat

Staf konsultasi akan berbicara dengan Anda secara langsung atau dapat juga menghubungkan Anda ke perusahaan juru bahasa rekanan melalui koneksi audio/dan atau video. (Kami dapat menggunakan perangkat lunak terjemahan mesin, bergantung pada situasinya.)

* Silakan hubungi kantor konsultasi internasional jika Anda memiliki pertanyaan mengenai jadwal kunjungan Pusat Informasi.

Konsultasi Kehidupan Sehari-hari	Kami dapat memberikan konsultasi kehidupan sehari-hari dan informasi umum, dll.
Penerjemahan melalui Telepon	Kami akan menerjemahkan hal-hal seperti mengajukan pertanyaan sederhana dan membuat janji di kantor lingkungan dan sejenisnya melalui telepon.
Pengiriman Juru Bahasa	Kami dapat mengirimkan atau memperkenalkan juru bahasa sukarela ke kantor pemerintah dan sejenisnya (tidak dikenakan biaya, tetapi beberapa layanan dapat dikenakan biaya).
Konsultasi dengan Ahli	Kami dapat memberikan konsultasi hukum, konsultasi imigrasi dan naturalisasi, konsultasi pendidikan, dan sebagainya (harus membuat janji terlebih dahulu).
Penerjemahan Sertifikat	Kami akan membuat versi terjemahan dari kartu keluarga, kutipan akta kelahiran, atau kartu penduduk dalam bahasa Inggris (layanan ini dikenakan biaya).

Jam kerja

Hari kerja: 10:00 - 17:00 (pendaftaran dibuka hingga 16:30)

Sabtu ke-2 dan ke-4 setiap bulan: 10:00 - 13:00 (pendaftaran dibuka hingga 12:30) * Konsultasi di tempat saja
Tutup pada hari Minggu, hari libur nasional, dan 29 Desember - 3 Januari

Konsultasi dengan Ahli (harus membuat janji terlebih dahulu)

- Konsultasi mengenai imigrasi dan naturalisasi: Kamis pertama setiap bulan: 13:00 - 16:00 (45 menit per sesi)
- Konsultasi Pendidikan: Sabtu ke-2 dan ke-4 setiap bulan: 10:00 - 12:30

Tagalog

タガログ語

Gusto kong kumonsulta tungkol sa proseso para sa istatus ng pagtitira.

Saan ako makapag-aaral ng Wikang Hapon?

Gusto kong maghanap ng ospital kung saan makapag-konsulta ako sa Wikang Tagalog.

Nag-aalala ako kung maayos ang pag-aaral ng anak ko.

Sa Sentrong Impormasyon Pang-mamamayang Dayuhan sa YOKOHAMA, mapaglalaanan ang mga banyagang nakatira sa Yokohama ng pagkakataon ng pagkonsulta at ng impormasyon sa 11 wika. Walang bayad para sa pagkokonsulta, at istriktong iingatan ang lihim na mga bagay.

Pagkokonsulta sa telepono Pagkokonsulta sa personal na pagdalaw

Makakakonsulta sa tauhan nang personal o nakakonekta sa may kaugnayan na kompanya ng pagsasalin sa boses at live na makikita (Maaring gamitin ang pagsasalin ng computer).

* Pakisuyong kumonsulta sa lokal na lounge ng internasyonal na asosasyon kung mahirap dumalaw sa center mismo.

Pagkokonsulta May Kinalaman sa Pamumuhay	Ilalaan ang pagkakataon ng pagkokonsulta para sa pamumuhay at ang karaniwang impormasyon, at iba pa.
Pagsasalin sa Telepono	Isasalin sa telepono ang simpleng pagkokonsulta at pagpapareserba sa Ward Office, at iba pa.
Pagsusugo ng Tagapagsalin	Isusugo o ii-introduce ang boluntaryong tagapagsalin para sa institusyon ng gobyerno, at iba pa (walang bayad, o may bayad para sa ilan serbisyo).
Pagkokonsulta sa Eksperto	Ilalaan ang pagkokonsulta sa legal, sa public notary, sa edukasyon, at iba pa (kailangan ng patiuang pagpapareserba).
Pagsasalin ng mga Sertipikasyon	Isasalin sa Wikang English ang family register, register ng bawat miyembro ng pamilya, at residence certificate (may bayad).

Kung kailan available

Lunes~Biyernes: 10:00 a.m.~5:00 p.m. (hanggang sa 4:30 p.m. ang pagpaparehistro)

Ikalawa at ikaapat na Sabado: 10:00 a.m.~1:00 p.m. (hanggang sa 12:30 p.m. ang pagpaparehistro) * Sa pagkokonsulta sa personal na pagdalaw lamang Sarado sa Linggo, araw ng kapistahan, at Dec. 29~Jan. 3

Pagkokonsulta sa Eksperto (kailangan ng patiuang pagpapareserba)

- **Pagkokonsulta sa public notary:** Unang Huwebes sa bawat buwan: 1:00 p.m.~4:00 p.m. (kada 45 minuto)
- **Pagkokonsulta sa edukasyon:** Ikalawa at ikaapat na Sabado: 10:00 a.m.~12:30 p.m.

ภาษาไทย

タイ語

ต้องการปรึกษาขั้นตอนการยื่นขอวีซ่าเพื่อการพำนัก

จะเรียนภาษาญี่ปุ่นได้ที่ไหน?

หาโรงพยาบาลที่สามารถสื่อสารด้วยภาษาไทยได้

เป็นทางการศึกษาของลูก

ศูนย์ให้คำปรึกษาพหุวัฒนธรรมแห่งเมืองโยโกฮามามีบริการให้คำปรึกษาและนำเสนอข้อมูลอันหลากหลายแก่ชาวต่างชาติที่พำนักอยู่ในเมืองโยโกฮามา โดยให้บริการ 11 ภาษา

สำหรับผู้ที่โทรมาขอคำปรึกษา สำหรับผู้ที่เดินทางมาปรึกษาที่ศูนย์ฯ

ทางเราจะดำเนินการให้คำปรึกษาโดยมีบริษัทล่ามคอยให้ความช่วยเหลือในการแปลภาษาผ่านทางภาพและเสียง (อาจมีการใช้เครื่องมือแปลภาษาเป็นบางส่วน)

* หากท่านต้องการขอคำปรึกษาแต่ไม่สะดวกที่จะเดินทางมายังศูนย์ของเรา

ท่านสามารถติดต่อขอคำปรึกษาที่ลานจัมแลงเปลี่ยนระหว่างประเทศ (International Lounge) ในท้องถิ่นแทนได้

บริการให้คำปรึกษาเกี่ยวกับการใช้ชีวิต	ให้ข้อมูลและคำปรึกษาเรื่องทั่วไปที่เกี่ยวกับการใช้ชีวิต
บริการล่ามแปลภาษาทางโทรศัพท์	มีบริการล่ามแปลภาษาทางโทรศัพท์สำหรับผู้ที่ต้องการจองคิวหรือสอบถามเรื่องต่างๆกับทางที่ว่าการเขตหรือหน่วยงานอื่นๆ
บริการจัดส่งล่ามแปลภาษา	แนะนำ / จัดส่งล่ามอาสาสมัครไปช่วยเหลือด้านการสื่อสารที่หน่วยงานของภาครัฐหรือองค์กรอื่นๆ (ฟรี, ต้องเสียค่าบริการบางส่วน)
บริการให้คำปรึกษาเรื่องเฉพาะทาง	มีทั้งให้คำปรึกษาด้านกฎหมาย ด้านงานทะเบียนของภาครัฐ และด้านการศึกษา (ต้องจองคิวเอาไว้ล่วงหน้า)
บริการแปลหนังสือรับรอง	แปลใบทะเบียนครอบครัวฉบับเต็ม / ฉบับคัดย่อ หรือทะเบียนบ้านญี่ปุ่น (Juminhyo) เป็นภาษาอังกฤษ (ต้องเสียค่าบริการบางส่วน)

วันเวลาที่ให้บริการ

จันทร์ - ศุกร์ : 10.00 น. - 17.00 น. (ปิดจอง 16.30 น.)

วันเสาร์สัปดาห์ที่ 2 และ 4 ของเดือน เวลา : 10.00 น. - 13.00 น.

(ปิดจอง 12.30 น.)

* สำหรับผู้ที่เดินทางมาปรึกษาที่ศูนย์ฯเท่านั้น

วันหยุด: วันอาทิตย์, วันหยุดนักขัตฤกษ์ และวันที่ 29 ธันวาคม - วันที่ 3 มกราคม

บริการให้คำปรึกษาเรื่องเฉพาะทาง (ต้องจองคิวเอาไว้ล่วงหน้า)

- **บริการให้คำปรึกษาด้านงานทะเบียนของภาครัฐ:** วันพฤหัสบดีสัปดาห์ที่ 1 ของทุกเดือน เวลา 13.00 น. - 16.00 น. (รายละเอียด 45 นาที)
- **บริการให้คำปรึกษาด้านการศึกษา:** วันเสาร์สัปดาห์ที่ 2 และ 4 ของเดือน เวลา 10.00 น. - 12.30 น.

Português

ポルトガル語

Desejo obter orientações sobre os procedimentos de imigração.

Onde posso estudar japonês?

Procuo um hospital onde eu possa fazer um checkup em português.

Estou preocupado com os estudos de meus filhos.

No “Centro de Informações para Residentes Estrangeiros em YOKOHAMA”, estrangeiros que vivem em Yokohama terão direito a consultas e informações em quaisquer dos 11 idiomas. As consultas são gratuitas, e informações serão mantidas sob a mais estrita confidencialidade.

Consulta por telefone Consulta no local

A equipe de consultas falará diretamente com você ou prestaremos a consulta por meio de estabelecer uma conexão de áudio e/ou vídeo com nossa empresa contratada de interpretação. (Conforme as circunstâncias, podemos utilizar software de tradução de máquina.)

* Consulte sua sala de intercâmbio internacional local caso seja difícil vir até o Centro.

Consultas sobre vida cotidiana	Podemos prestar consultas sobre vida cotidiana e o fornecimento de informações gerais, etc.
Interpretação linguística por telefone	Iremos traduzir, por telefone, coisas como consultas simples e reservas em subprefeituras e assemelhadas.
Envio de intérpretes	Podemos enviar ou apresentar intérpretes voluntários para agências governamentais ou assemelhadas (gratuitos, mas alguns são pagos).
Consulta com especialistas	Podemos prestar consultas jurídicas, sobre imigração e naturalização, sobre educação, etc. (é necessário efetuar reserva).
Tradução de certificados	Faremos uma tradução para o inglês do seu registro familiar, de um excerto desse ou de seu registro de residente (esse serviço requer o pagamento de uma taxa).

Horário de atendimento

Dias de semana: 10h às 17h (realização de cadastro até às 16h30)
Nos 2º e 4º sábados do mês: 10h às 13h (realização de cadastro até às 12h30) * Somente consulta no local
Fechado aos domingos, feriados nacionais e de 29 de dezembro a 3 de janeiro

Consulta com especialistas (é necessário efetuar reserva)

- Consultas sobre imigração e naturalização: 1ª quinta-feira do mês: 13h às 16h (45 minutos por consulta)
- Consultas sobre educação: 2º e 4º sábados do mês: 10h às 12h30

Español

スペイン語

Deseo recibir información sobre trámites de inmigración.

¿Dónde puedo estudiar japonés?

Estoy buscando un hospital donde pueda hacerme un chequeo en el que hablen español.

Me preocupan los estudios de mi hijo.

En el “Centro de información para residentes extranjeros en YOKOHAMA”, los extranjeros que viven en Yokohama podrán realizar consultas y recibir información en cualquiera de los 11 idiomas. Las consultas son sin cargo y la información se mantendrá en absoluta reserva.

Consulta por teléfono Consulta en el sitio

El personal de consulta hablará con usted directamente o le brindaremos consulta al organizar una conexión de video o audio con nuestra empresa de interpretación contratada. (Podemos usar software de traducción automática según las circunstancias).

* Consulte con su sala internacional local si tiene dificultades para llegar al Centro.

Consulta de la vida diaria	podemos brindarle consultas de la vida diaria e información general, etc.
Interpretación telefónica	traduiremos, a través del teléfono, cosas simples como consultas y reservas en las oficinas del distrito y similares.
Envío de intérpretes	podemos enviarle, o presentarle, intérpretes voluntarios para las oficinas gubernamentales y similares (gratis, pero algunos tienen un cargo).
Consulta por especialistas	podemos proporcionarle consulta legal, consulta sobre inmigración y naturalización, consulta sobre educación y otras (se requiere reserva).
Traducción de certificados	realizaremos una traducción al inglés de su registro familiar, un pasaje del mismo, o su registro de residente (este servicio requiere un cargo).

Horario de atención

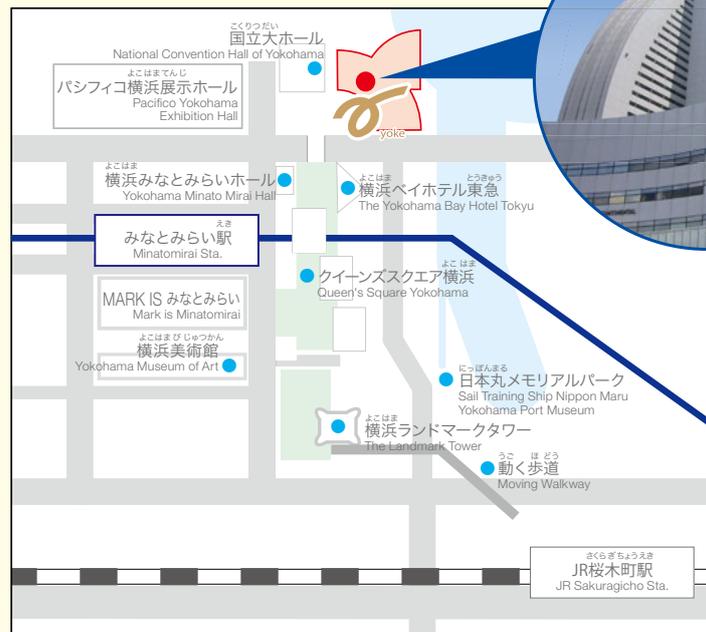
Días de la semana: de 10 a. m. a 5 p. m. (registro hasta las 4:30 p. m.)
Segundo y cuarto sábado del mes: de 10 a. m. a 1 p. m. (registro hasta las 12:30 p. m.)
Cerrado los domingos, feriados nacionales y del 29 de diciembre al 3 de enero.

Consulta por especialistas (se requiere reserva)

- Consulta sobre inmigración y naturalización: Primer jueves del mes: de 1 p. m. a 4 p. m. (45 minutos por consulta)
- Consulta sobre educación: Segundo y cuarto sábado del mes: de 10 a. m. a 12:30 p. m.

所在地・アクセス

Access



横浜市西区みなとみらい1-1-1 パシフィコ横浜

横浜国際協力センター5階

みなとみらい線「みなとみらい駅」から徒歩5分

JR・市営地下鉄「桜木町駅」から徒歩15分

Yokohama International Organization Center,
5F Pacifico Yokohama 1-1-1, Minatomirai, Nishi-ku, Yokohama
5 minutes on foot from Minatomirai Station on the Minatomirai Line,
or 15 minutes on foot from Sakuragicho Station on the JR
and Municipal Subway lines

<https://www.yokeweb.com/access>



横浜市多文化共生総合相談センター YOKOHAMA Foreign Residents Information Center

TEL: 045-222-1209 FAX: 045-222-1187 E-mail: t-info@yoke.or.jp URL: <https://www.yokoinfo.jp>

2019.8.1